

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 1 ИЗ 17

## ЦЕЛЬ:

Детская больница Лос-Анджелеса (**Children’s Hospital Los Angeles, CHLA**) признает, что многие люди в нашем сообществе нуждаются в медицинских услугах, необходимых с медицинской точки зрения, но не застрахованы, застрахованы недостаточно, не имеют права на участие в государственных программах здравоохранения или иным образом не имеют достаточных финансовых ресурсов для оплаты медицинских услуг. CHLA обязуется, в пределах своих финансовых возможностей, предоставлять необходимые с медицинской точки зрения услуги для тех, кто не в состоянии платить. Чтобы ответственно управлять ресурсами и позволить CHLA оказывать надлежащий уровень помощи нуждающимся, CHLA приняла следующие рекомендации по предоставлению благотворительного и льготного обслуживания («**Финансовая помощь**»). Соответственно, цель этой политики состоит в том, чтобы описать:

- Критерии приемлемости и процесс подачи заявки на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой
- Лимиты сумм, которые CHLA будет взимать за неотложную или другую необходимую с медицинской точки зрения помощь, предоставляемую лицам, имеющим право на участие в этой политике
- Основу для расчета сумм, взимаемых с пациентов, имеющих право на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой
- Как CHLA будет освещать политику в сообществе, обслуживаемом больницей.

Приверженность CHLA этой политике не заменяет личную ответственность. Вместо этого ожидается, что пациенты и их семьи будут соблюдать процедуры CHLA для получения финансовой помощи и/или оплаты от третьих лиц, а также вносить свой вклад в стоимость лечения в зависимости от их платежеспособности. Лица, имеющие финансовые возможности для приобретения медицинской страховки, должны поощряться к этому, чтобы обеспечить доступ к услугам здравоохранения и защитить свое личное имущество.

## СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ:

Эта политика применима ко всем пациентам/ поручителям со счетами от учреждения CHLA.

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 2 ИЗ 17

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ:

1. **«Благотворительное медицинское обслуживание»** означает отмену финансовых обязательств пациента в отношении всей суммы оплаты за услуги, оказанные CHLA.
2. Термин **«Применимые нормы федерального уровня бедности»** (Federal Poverty Level, FPL) означает (i) 400% или ниже для благотворительного обслуживания или (ii) 600% или ниже для льготного обслуживания.
3. Термин **«Льготное медицинское обслуживание»** означает, что пациенту будет предложена скидка с непогашенного остатка пациента CHLA за услуги, предоставляемые CHLA.
4. **«Врач скорой помощи»** означает врача, который сертифицирован больницей и заключил контракт с больницей на оказание неотложной медицинской помощи в отделении неотложной помощи больницы.
5. **«Федеральный уровень бедности»** означает нормы бедности, периодически обновляемые в Федеральном регистре Министерством здравоохранения и социальных служб США. С текущими рекомендациями можно ознакомиться по адресу <https://aspe.hhs.gov/POVERTY/>.
6. **«Валовой ежемесячный доход домохозяйства»** означает общую сумму компенсации, полученную домохозяйством до уплаты налогов, вычетов и за вычетом алиментов и помощи на детей. Такой доход включает компенсацию из ряда источников, таких как заработная плата, вознаграждение и бонусы, полученные от работы по найму или самозанятости, дивиденды и выплаты, полученные от инвестиций, рентные поступления от инвестиций в недвижимость, участие в прибылях от бизнеса и т. д. Годовой заработок может быть определен путем пересчета дохода семьи в годовом исчислении с начала года.
7. **«Домохозяйство»** означает: (i) для пациента в возрасте 18 лет и старше — пациента и ~~супруга пациента~~, домашнего партнера<sup>1</sup> и детей на содержании в возрасте до 21 года,

<sup>1</sup> А «Домашний партнер» определяется разделом 297 Семейного кодекса штата Калифорния.

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 3 ИЗ 17

независимо от того, живут ли они в доме или нет; и (ii) для пациента моложе 18 лет – родителя этого пациента, родственников опекуна и других детей родителя или родственника опекуна, которые моложе 21 года.

## ПРОЦЕДУРА:

### 1. Услуги, на которые распространяется настоящая Политика

- A. CHLA предлагает финансовую помощь для следующих категорий медицинских услуг, предоставляемых больницей:
- i. Скорая медицинская помощь; и
  - ii. Необходимые с медицинской точки зрения услуги, определяемые лечащим врачом.
- B. Независимо от того, каковы положения об обратном, политика CHLA заключается в предоставлении без дискриминации помощи при неотложных медицинских состояниях, как указано в Законе о неотложной медицинской помощи и активных родах (EMTALA), всем лицам, независимо от их соответствия критериям согласно с этой политикой. Политики и процедуры EMTALA более подробно изложены в другой политике(ах) CHLA. CHLA не будет участвовать в действиях, которые препятствуют обращению людей за неотложной медицинской помощью, например, требовать, чтобы пациенты отделения неотложной помощи платили до получения неотложной медицинской помощи, или разрешать действия по взысканию долгов, которые мешают предоставлению неотложной медицинской помощи без дискриминации.
- C. Поставщики, отличные от CHLA, которые оказывают помощь в учреждениях CHLA, не следуют этой политике. Врачи, хирурги и другие поставщики медицинских услуг, работающие в Медицинской группе Детской больницы Лос-Анджелеса (Children’s Hospital Los Angeles Medical Group, CHLAMG), Университете Южной Калифорнии (University of Southern California, USC) и USC Care, не являются сотрудниками CHLA; и

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 4 ИЗ 17

хотя их услуги не соответствуют критериям предоставления финансовой помощи в соответствии с политикой CHLA, они могут предлагать финансовую помощь в соответствии с применимой политикой CHLAMG. Кроме того, CHLAMG имеет свою собственную политику в отношении скидок на услуги врача скорой помощи для незастрахованных пациентов или пациентов с высокими медицинскими расходами. Для получения дополнительной информации об этой политике свяжитесь со службой поддержки клиентов Pediatric Management Group по телефону (323) 361-2336. Поставщики, которые оказывают помощь в учреждениях CHLA, отличных от CHLAMG, USC и USC Care, перечислены в Приложении А к этой политике. С приложением можно ознакомиться по адресу: <https://www.chla.org/financial-assistance> и физические копии можно получить в зоне приема, расположенной рядом с главным входом в больницу, в зоне регистрации отделения неотложной помощи, расположенной по адресу: 4650 Sunset Blvd, Los Angeles, CA 90027, или позвонив в службу поддержки пациентов (Patient Business Services) по телефону (800) 404-6627.

## 2. Критерии приемлемости пациентов

Пациенты, которые не могут оплатить всю или часть стоимости необходимой с медицинской точки зрения помощи, могут соответствовать критериям на получение финансовой помощи. Право на получение финансовой помощи (благотворительное и льготное медицинское обслуживание) будет определяться на основе индивидуальной оценки финансовых потребностей пациента в соответствии с настоящей политикой. CHLA не принимает во внимание возраст, пол, расу, социальный или иммигрантский статус, сексуальную ориентацию или религиозную принадлежность при принятии решений о праве на участие.

- A. В случае, если пациент решит не использовать свою частную медицинскую страховку, предоставленную третьей стороной, и вместо этого получит лечение на основе оплаты наличными, он не сможет претендовать на финансовую помощь.
- B. Пациенты будут проходить проверку нуждаемости. Валовой ежемесячный доход домохозяйства будет проверяться с помощью документального подтверждения

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВOK. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 5 ИЗ 17

дохода или с помощью электронного инструмента проверки. Пороговые значения дохода следующие:

- i. Доход на уровне 400% от FPL или ниже: эти пациенты имеют право на получение полной финансовой помощи и/или освобождения от аптечных оплат при 100% ответственности пациента в течение срока действия их присуждения.
- ii. Доход выше 400%, но не выше 600% FPL: эти пациенты имеют право на скидку к сумме ответственности пациента в течение срока действия льготы за медицинские услуги.
- iii. Пациенты, чей валовой ежемесячный доход домохозяйства не подпадает под применимые параметры федерального уровня бедности, не имеют права на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой.

C. CHLA может, исключительно по своему усмотрению и в зависимости от фактов и обстоятельств в каждом случае, тем не менее предоставлять финансовую помощь пациентам, которые не имеют права на получение помощи в соответствии с настоящей Политикой.

### 3. Процесс подачи заявки

- A. Ценности CHLA в отношении человеческого достоинства и лидерства должны быть отражены в процессе подачи заявки, определении финансовых потребностей и предоставлении финансовой помощи.
- B. Чтобы подать заявку на получение финансовой помощи, заполненную форму заявки и необходимую документацию необходимо подать в приемное отделение CHLA лично или отправить по почте на адрес: Patient Business Services, Mailstop 26, Children’s Hospital Los Angeles, 4650 Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90027. См. Приложение FIN - 006.1 CHLA: Заявление на получение финансовой помощи. Заявления могут быть поданы пациентом или членом семьи, близким другом или партнером пациента в соответствии с применимыми законами о конфиденциальности. Само заявление и дополнительную информацию о политике CHLA в отношении финансовой помощи можно получить, связавшись с представителями службы поддержки пациентов

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
	ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022		
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 6 ИЗ 17

(Patient Business Services) CHLA по телефону (800) 404-6627. **Персонал CHLA не может помочь с заполнением заявления на получение финансовой помощи, но вы можете получить помощь с заявлением в Центре потребителей услуг здравоохранения в Лос-Анджелесе (Health Consumer Center of Los Angeles). Эта некоммерческая организация находится по адресу 13327 Van Buys Boulevard, Pacoima, CA 91331, и ее номер телефона (800) 896-3203.**

- C. Предпочтительно, но не обязательно, чтобы запрос на благотворительное и льготное обслуживание, а также определение финансовой потребности происходили до оказания неэкстренных медицинских услуг. Тем не менее, определение соответствия критериям может быть сделано на любом этапе цикла сбора данных. Право на получение финансовой помощи пересматривается при каждом последующем оказании услуг, если последняя финансовая оценка проводилась более года назад, или в любое время, когда становится известна дополнительная информация, относящаяся к соответствию пациента.
- D. Определение права пациента на получение финансовой помощи может быть отложено до тех пор, пока CHLA не получит всю информацию и документацию, указанные в настоящей политике или в заявке на получение финансовой помощи. Ожидается, что заявитель приложит все разумные усилия, чтобы предоставить CHLA информацию, требуемую в соответствии с этой политикой и заявкой. У заявителей есть 30 дней, чтобы представить всю необходимую документацию. Если заявка заполнена неполностью, служба поддержки пациентов (Patient Business Services) попытается связаться с заявителем по телефону, чтобы получить необходимую информацию. Если служба поддержки пациентов (Patient Business Services) не сможет связаться с заявителем по телефону в течение одной недели, заявителю будет отправлено письмо по последнему известному адресу заявителя с просьбой предоставить необходимую информацию. Письмо будет на английском языке и на языке, на котором говорит семья пациента. Если в течение 30 дней с момента отправки письма с запросом недостающей информации от заявителя не будет ответа, CHLA может считать заявку отмененной и может отклонить заявку.
- i. Все заявители на благотворительное и льготное обслуживание могут быть обязаны предоставить последние квитанции о заработной плате и/или

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
	ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022		
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 7 ИЗ 17

декларации о подоходном налоге. CHLA не будет запрашивать другие подтверждения дохода.

- ii. Могут потребоваться другие документы, указанные в заявлении на получение финансовой помощи. CHLA не использует информацию, полученную из других источников, кроме пациента, обращающегося за финансовой помощью (или его или ее представителей), для принятия решений относительно права пациента на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой.
- E. Заполненные заявки на получение финансовой помощи должны быть обработаны незамедлительно, и CHLA уведомит заявителя в письменной форме в течение 30 дней после получения полного заявления о том, имеет ли заявитель право на получение благотворительного или льготного медицинского обслуживания.
- F. В случае, если служба поддержки пациентов (Patient Business Services) отказывает заявителю в финансовой помощи, заявитель может потребовать пересмотра этого решения, связавшись с директором службы поддержки пациентов, который рассмотрит этот вопрос с главным финансовым директором CHLA. Решение финансового директора относительно права заявителя на участие будет окончательным.
- G. Тот факт, что пациент подал заявку или ожидает рассмотрения заявки на участие в другой программе медицинского страхования в то время, когда пациент подает заявку на благотворительную помощь или льготное обслуживание в CHLA, не исключает права на участие в любой из этих программ.

#### 4. Сумма финансовой помощи.

Типы финансовой помощи, доступные пациентам, соответствующим критериям данной политики, следующие:

- A. Благотворительное обслуживание: пациенты, чей валовой ежемесячный семейный доход составляет 400% или ниже федерального прожиточного минимума и которые

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 8 ИЗ 17

удовлетворяют другим требованиям настоящей Политики, имеют право на получение благотворительного обслуживания (отказ пациента от финансовых обязательств в отношении всей суммы валовых платежей за услуги, оказанные CHLA).

- В. Льготное обслуживание. Пациенты, чей валовой ежемесячный семейный доход превышает 400%, но не превышает 600% федерального прожиточного минимума, и которые удовлетворяют другим требованиям этой политики, имеют право на получение услуг от CHLA со скидкой таким образом, чтобы сумма обязательств пациента после скидки не будет превышать суммы, обычно выставляемые пациентам со страховкой («**обычная сумма выставления счетов или AGB**»). Подробная информация о расчете AGB включена в Приложение В к этой политике. Приложение доступно по адресу <https://www.chla.org/financial-assistance>, а физические копии можно получить X в приемном отделении, расположенном рядом с главным входом в больницу, в регистрационном отделении отделения неотложной помощи, расположенном по адресу 4650 Sunset Blvd, Los Angeles, CA 90027, или позвонив в службу поддержки пациентов по телефону (800) 404-6627.

## 5. Дата вступления в силу финансовой помощи

- А. Дата вступления в силу программы финансовой помощи начинается с даты утверждения заявки и задним числом охватывает даты обслуживания в течение одного календарного года.

## 6. Связь с политиками выставления счетов

- А. Приемная комиссия должна стремиться получить от каждого пациента или его или ее представителя информацию о том, может ли частное или государственное медицинское страхование или спонсорство полностью или частично покрывать расходы на лечение, оказываемое CHLA пациенту, включая, помимо прочего, частное медицинское страхование, страхование, доступное через Калифорнийскую биржу медицинских пособий, Medicare, Medi-Cal, программу Healthy Families Program, программу обслуживания детей штата Калифорния или другие программы, финансируемые округом или штатом, предназначенные для обеспечения медицинского страхования.

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 9 ИЗ 17

Приемная комиссия также должна помочь людям определить, имеется ли окружная больница, в которой они работают или проживают, которая может предоставлять больничные услуги вместо CHLA.

- B. Пациентам, оплачивающим услуги самостоятельно, должна быть предоставлена письменная оценка стоимости до того, как CHLA предоставит запланированные больничные услуги. Письменная оценка должна быть составлена на языке, на котором говорит семья пациента. Нет необходимости давать оценку в отношении аварийно-спасательных служб.
- C. После того, как CHLA определила пациента как имеющего право на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой, и до тех пор, пока этот пациент имеет право на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой, пациент не будет получать никаких счетов, основанных на недисконтированных валовых расходах на неотложную или другую необходимую по медицинским показаниям помощь. Вместо этого, таким пациентам выставляется счет на сумму, не превышающую обычно выставляемые суммы.
- D. Заявителю, имеющему право на получение финансовой помощи в соответствии с этой политикой, будет предложен беспроцентный, расширенный план платежей с условиями, согласованными CHLA и заявителем в зависимости от финансового положения заявителя (включая валовой ежемесячный доход семьи и основные расходы на проживание) и других соответствующих факторов. Минимальный срок расширенного плана выплат составит 12 месяцев. Если заявитель и CHLA не могут договориться о взаимоприемлемом плане платежей, CHLA предложит заявителю план платежей, в соответствии с которым ежемесячные платежи не превышают 10% от валового ежемесячного дохода семьи за месяц после вычета основных расходов на проживание.

Расширенный план платежей может быть объявлен CHLA более не действующим, если пациент не произведет все последовательные платежи, подлежащие уплате в течение 90-дневного периода. Прежде чем объявить план более не действующим, CHLA или коллекторское агентство или правопреемник должны предпринять разумную попытку связаться с пациентом или ответственной стороной по телефону и уведомить в

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 10 ИЗ 17

письменной форме о том, что расширенный план платежей может стать недействующим, а также о возможности пересмотреть расширенный план платежей. Кроме того, до того, как план будет объявлен недействующим, CHLA или коллекторское агентство или правопреемник должны попытаться пересмотреть условия плана по умолчанию, если об этом попросит пациент или ответственная сторона. CHLA и коллекторское агентство или правопреемник не должны сообщать неблагоприятную информацию агентству по предоставлению информации о потребительских кредитах или кредитному бюро о невыплате по плану платежей до того момента, когда будет объявлено, что расширенный план платежей больше не действует. Для целей настоящего пункта уведомление и телефонный звонок пациенту могут быть сделаны по последнему известному номеру телефона и адресу пациента.

- Е. Если заявитель не будет проинформирован об ином, Финансовая помощь, предоставляемая в соответствии с этой политикой, будет действительна в течение одного полного года, начиная с первого числа месяца, в котором было принято решение. CHLA оставляет за собой право пересмотреть право заявителя на получение финансовой помощи в течение этого периода, если есть подозрение на какие-либо изменения в финансовом положении заявителя.
- Ф. В платежных ведомостях CHLA будет информироваться о том, что может быть доступна финансовая помощь, а также будет указан контактный отдел и контактный номер телефона.
- Г. Если CHLA выставляет счет пациенту, который не предоставил доказательства страхового покрытия третьей стороной во время оказания помощи или при выписке в рамках этого счета, CHLA должна предоставить пациенту четкое и явное письменное уведомление на английском языке и на языке, на котором говорит семья пациента, включая все нижеперечисленное:
- i. отчет о расценках за услуги, оказанные CHLA;
  - ii. требование о том, чтобы пациент или представитель информировал CHLA о том, есть ли у пациента медицинская страховка, включая страховку от

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 11 ИЗ 17

California Health Benefit Exchange, Medicare, Healthy Families, Medi-Cal или другую страховку; Заявление о том, что если у пациента нет медицинской страховки, он может иметь право на страховое покрытие, предлагаемое организацией California Health Benefit Exchange или страхованием, финансируемым штатом или округом, а также Medicare, Healthy Families, Medi-Cal, California Children's Services. Программой или настоящей политикой финансовой помощи;

- iii. Заявление, указывающее, как пациенты могут получить заявки на страховое покрытие через Калифорнийскую биржу медицинских пособий (California Health Benefit Exchange) или медицинское страхование, финансируемое штатом или округом, программу Medicare, программу Medi-Cal, программу Healthy Families Program и Службу помощи детям штата Калифорния, а также заявление, что больница предоставит эти приложения. Если пациент не указывает покрытие сторонним плательщиком или запрашивает льготное или благотворительное медицинское обслуживание, больница должна предоставить пациенту заявление на участие в программе Medi-Cal, программе Healthy Families Program или другой государственной программе. Это заявление должно быть предоставлено до выписки из больницы, если пациент был госпитализирован, а также пациентам, получающим неотложную или амбулаторную помощь.
- iv. Информация о заявке на получение финансовой помощи, включая следующее:
- a. Заявление о том, что если у пациента отсутствует страховка или она не соответствует критериям, и он соответствует определенным требованиям к низкому и среднему доходу, пациент может претендовать на льготное или благотворительное обслуживание.
  - b. Имя и номер телефона сотрудника или офиса CHLA, у которого или от которого пациент может получить информацию о политике финансовой помощи больницы и о том, как подать заявку на финансовую помощь.

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 12 ИЗ 17

- с. Заявление о том, что пациент подал заявку или ожидает рассмотрения заявки на участие в другой программе медицинского страхования в то время, когда пациент подает заявку на благотворительное или льготное медицинское обслуживание, не исключает права на участие в любой из этих программ.
- v. Заявление о том, что пациент имеет право на направление в местный центр помощи потребителям, расположенный в офисе юридической службы, или список таких центров помощи потребителям.

## 7. Связь с положениями о сборе платежей

- А. Вся деятельность по сбору платежей осуществляется CHLA или назначенным поставщиком CHLA, таким как коллекторское агентство. CHLA или коллекторское агентство, действующее от его имени, может сообщать неблагоприятную информацию о пациентах или других ответственных лицах, которые не оплачивают больничные счета, в агентства по предоставлению информации о потребительских кредитах или кредитные бюро. Тем не менее, CHLA и ее агенты не будут сообщать такую информацию никакому кредитному агентству или кредитному бюро до тех пор, пока CHLA не предпримет Разумные усилия (как определено ниже), чтобы установить, имеет ли пациент право на получение Финансовой помощи для соответствующих услуг. «Разумные усилия» означает, что CHLA либо: (i) уведомила пациента и/или Семью о доступности Финансовой помощи в одном или нескольких сообщениях после выписки (включая попытку уведомить посредством устных сообщений и предоставить краткое изложение этой политики простым языком с заявлением о выставлении счета, в котором указывается, как пациент может подать заявку на финансовую помощь, и который уведомляет пациента о намерении CHLA сообщить о пациенте в агентство кредитной информации через 30 дней), предоставила пациенту не менее **180** дней с момента первого выставления счета после выписки для подачи заявки на получение финансовой помощи и своевременно обработала любую заявку, полученную от пациента в течение этого периода (это не ограничивает возможность пациента подать заявку после этого периода); или (ii) определила, имеет ли пациент право на получение финансовой помощи, на основании заполненного заявления. **180**-дневный период будет продлен, если у пациента есть ожидающая рассмотрения жалоба, независимая

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 13 ИЗ 17

медицинская экспертиза, беспристрастное слушание или другая ожидающая рассмотрения апелляция в отношении покрытия услуг, до тех пор, пока пациент прилагает разумные усилия, чтобы сообщить CHLA о ходе рассмотрения такой апелляции. Служба поддержки пациентов (Patient Business Services) CHLA несет окончательную ответственность за определение того, что CHLA предприняла разумные усилия для принятия решения о том, соответствует ли пациент критериям данной политики, прежде чем сообщать об этом в агентства по потребительскому кредитованию или кредитные бюро.

- B. CHLA может добиваться возмещения расходов и любых средств принудительного исполнения в результате урегулирования ответственности перед третьими лицами, виновных в причинении вреда или других лиц, несущих юридическую ответственность.
- C. CHLA требует, чтобы каждое из его коллекторских агентств согласилось в письменной форме придерживаться стандартов и практики CHLA по сбору платежей.
- D. Если физическое лицо пытается претендовать на получение помощи в соответствии с этой политикой и/или добросовестно пытается урегулировать непогашенный счет с CHLA, согласовывая разумный план платежей или производя регулярные частичные платежи на разумную сумму, CHLA не будет отправлять неоплаченный счет какому-либо коллекторскому агентству или другому правопреемнику, если только эта организация не соглашается соблюдать положения закона о справедливом ценообразовании больниц штата Калифорния (раздел 127400 и след. Кодекса здравоохранения и безопасности штата Калифорния и последующие).
- E. Суммы, переданные коллекторским агентствам, будут отражать любые сниженные ставки, на которые физическое лицо имеет право в соответствии с этой политикой.
- F. Если лицо, имеющее право на получение финансовой помощи, платит сверх общей суммы своих финансовых обязательств, CHLA в течение 30 дней после выявления переплаты возместит переплату с процентами, начисленными по ставке, установленной действующим законодательством, начиная с даты, когда CHLA получила платеж такого лица, и он был идентифицирован как кредит. Однако CHLA не обязана возмещать переплату или выплачивать проценты, если причитающаяся сумма составляет менее пяти долларов.

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 14 ИЗ 17

Г. Перед осуществлением угрозы или инициированием действий по взысканию долга с пациента, имеющего право на получение финансовой помощи в соответствии с настоящей политикой, CHLA, любой правопреемник CHLA или любой другой владелец долга пациента, включая коллекторское агентство, должны предоставить пациенту письменные уведомления, содержащие формулировку Уведомления о честной коллекторской деятельности, информацию о некоммерческих консультационных услугах по потребительскому кредиту, доступных в этом районе. Это уведомление также должно сопровождать любой документ, указывающий, что может иметь место коллекторская деятельность.

Формулировка Уведомления о честной коллекторской деятельности: «Законы штата и федеральные законы требуют, чтобы коллекторы относились к вам справедливо, и запрещают коллекторам делать ложные заявления или угрозы насилия, использовать нецензурные или ненормативные выражения, а также вести ненадлежащую коммуникацию с третьими лицами, включая вашего работодателя. За исключением особых обстоятельств, коллекторы не могут связываться с вами до 8:00 или после 21:00. Как правило, коллектор не имеет права предоставлять информацию о вашем долге другому лицу, кроме вашего адвоката или супруга(и). Сборщик долгов может связаться с другим лицом, чтобы подтвердить ваше местонахождение или привести в исполнение судебное решение. Для получения дополнительной информации о деятельности по взысканию задолженности вы можете связаться с Федеральной торговой комиссией (Federal Trade Commission) по телефону 1-877-FTC-HELP (382-4357) или онлайн по адресу [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov)».

## 8. Информирование об этой политике

А. Любые уведомления, формы, письма, заявления или другие документы, связанные с этой политикой, должны быть доступны на английском, испанском и других языках, используемых менее чем 5% населения или 1000 человек, которые могут обслуживаться CHLA. CHLA может также предоставлять средства перевода и руководства по переводу или предоставлять обслуживание с помощью квалифицированных двуязычных переводчиков при заполнении документов на английском языке и в понимании документов на английском языке.

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
	ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022		
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 15 ИЗ 17

- В. Каждый пациент или его или ее представитель при поступлении в стационар получают письменное уведомление, содержащее информацию о наличии благотворительного и льготного медицинского обслуживания. Уведомление должно содержать информацию об этой политике, а также контактную информацию сотрудника больницы или офиса, в котором пациент или представитель может получить дополнительную информацию об этой политике. Это же уведомление должно быть предоставлено пациентам, которые получают неотложную или амбулаторную помощь и которые могут получить счет за такую помощь, но которые не были госпитализированы. Уведомление должно быть предоставлено на английском языке и на языке, на котором говорит семья пациента, если таковой имеется.
- С. Уведомления об этой политике должны быть размещены четко и на видном месте в видимых для общественности местах, включая, помимо прочего, все следующие: отделение неотложной помощи, отдел приема платежей, приемное отделение и амбулаторные учреждения. Эти размещенные уведомления должны объяснять, что CHLA предлагает различные варианты, включая финансовую помощь, для незастрахованных или недостаточно застрахованных лиц. В этих уведомлениях должен быть указан контактный офис и номер телефона, по которому физическое лицо может позвонить, чтобы получить дополнительную информацию об этой политике финансовой помощи и подать заявку на получение финансовой помощи.
- D. Уведомление об этой политике, включая контактный номер, также должно распространяться CHLA другими разнообразными способами, включая, помимо прочего, публикацию уведомлений в счетах пациентов. CHLA публикует краткое изложение этой политики благотворительного обслуживания на своем веб-сайте, в брошюрах, распространяемых в местах доступа пациентов, и в других местах в сообществе, обслуживаемом больницей, по выбору CHLA.
- E. Любой сотрудник CHLA, который обоснованно полагает, что данное лицо не имеет возможности оплачивать больничные услуги, должен сообщить этому лицу о доступности финансовой помощи и направить его к уведомлениям, описанным в настоящей политике. Заявки на получение финансовой помощи также будут доступны

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 16 ИЗ 17

всем внешним коллекторским агентствам, привлекаемым CHLA, для распространения среди лиц, которые, по мнению коллекторских агентств, могут претендовать на получение финансовой помощи.

## 9. Конфиденциальность

А. CHLA будет хранить всю информацию, полученную от заявителей, обращающихся за финансовой помощью в соответствии с этой политикой, как конфиденциальную информацию. Информация о Денежных активах, полученная в рамках подачи заявления на получение Финансовой помощи и процесса утверждения, будет храниться в файле, отдельном от информации, которая может использоваться для сбора сумм, причитающихся CHLA. Вся информация, содержащаяся в таком файле, не будет доступна персоналу, занимающемуся взысканием задолженности. Тем не менее, ничто в этой политике не запрещает использование в процессе взыскания задолженности информации, полученной CHLA, ее коллекторскими агентствами или правопреемниками независимо от процесса подачи заявки на финансовую помощь.

### ПРИЛОЖЕНИЯ:

- [FIN - 006.1 Заявление на финансовую помощь CHLA \(на английском языке\)](#)
- [FIN - 006.2 Заявление на финансовую помощь CHLA \(на испанском языке\)](#)
- [FIN - 006.3 Приложение А. Список поставщиков](#)
- [FIN - 006.4 Приложение В. Расчет обычных сумм выставления счетов](#)
- [FIN - 006.5 Приложение С. Шпаргалка по критериям соответствия](#)

### ССЫЛКИ:

- Кодекса здравоохранения и безопасности штата Калифорния, разделы с 127400 по 127446
- Семейный кодекс штата Калифорния, раздел 297
- Кодекса здравоохранения и безопасности штата Калифорния, раздел 1339.585
- Кодекс США 26 (U.S.C.) 501(r)
- Закон о справедливой ценовой политике больниц (HFPP) - АВ 774

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*

<b>CHLA</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕДУРАМ БОЛЬНИЦЫ</b>		
	ЗАГОЛОВОК. Финансовая помощь (благотворительное и льготное медицинское обслуживание)		
	ИСХОДНАЯ ДАТА: 27.04.2005	ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 01.03.2023	УТВЕРЖДЕНО: Финансовый директор, Комитет по улучшению качества, Медицинский исполнительный комитет, Совет директоров
ДАТА ПЕРЕСМОТРА: 01.12.2022			
НОМЕР ПОЛИСА: FIN – 006.0	ГЛАВА: ПРЕДПРИЯТИЕ - ФИНАНСЫ		СТР. 17 ИЗ 17

6. Закон о справедливой ценовой политике врачей скорой помощи (EPFPP)
7. Политика CHLA [COMP - 023.0 EMTALA \(скрининг, стабилизация и управление экстренными переводами\)](#)

**ВЛАДЕЛЕЦ ПОЛИТИКИ:**

*Финансовый директор*

*\*После того, как эта политика будет напечатана или иным образом распространена из библиотеки политик и процедур CHLA, она не будет считаться контролируемым документом. Ознакомьтесь с электронной версией этой политики в библиотеке политик и процедур CHLA, поскольку она может не соответствовать текущей версии.*